



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA

Manitoba

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government
Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right
of Canada, in accordance with the terms and conditions
set out herein, referred to herein or attached hereto, the
goods, services, and construction listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada/Réception
des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Government of Canada Building

101 - 22nd Street East

Suite 110

Saskatoon

Saskatche

S7K 0E1

Title - Sujet Bench Scales	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5K004-192423/A	Date 2020-05-27
Client Reference No. - N° de référence du client 5K004-192423	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-205-5308	
File No. - N° de dossier STN-9-42120 (205)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-07-07	Time Zone Fuseau horaire Central Daylight Saving Time CDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Baessler, Nancy	Buyer Id - Id de l'acheteur stn205
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-2826 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CANADIAN GRAIN COMMISSION VARIOUS LOCATIONS Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 SERVICE CONNEXION POSTEL	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	3
2.4 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	7
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	8
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	8
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	10
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	10
6.2 BESOIN	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT	10
6.5 RESPONSABLES	10
6.6 PAIEMENT	11
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	12
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	12
6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	12
6.10 CLAUSES DU GUIDE DES CUA.....	12
6.11 INSPECTION ET ACCEPTATION.....	13
ANNEXE A	14
ÉNONCÉ DES BESOINS	14
ANNEXE B	21
BASE DE PAIEMENT.....	21
ANNEXE « C » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	25
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	25

N° de l'invitation - Solicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2019-03-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T(2014-06-26) Condition du matériel - soumission

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent acheminer leur soumission à l'endroit suivant : **Unité de réception des soumissions de la région de l'Ouest de TPSGC**

Seules les soumissions transmises à l'aide du service Connexion postel seront acceptées. Le soumissionnaire doit envoyer un courriel pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postel à l'adresse suivante :

roreceptionSoumissions.wrbidreceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#), ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la demande d'ouverture de conversation Connexion postel est envoyée à l'adresse électronique ci-dessus au moins six jours avant la date de clôture de la demande de soumissions.

Les soumissions transmises par télécopieur ou sur papier à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 5 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Manitoba, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le soumissionnaire doit envoyer sa soumission par voie électronique conformément à l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique
Section II : Soumission financière
Section III : Attestations

Les soumissions transmises par télécopieur ou sur papier ne seront pas acceptées

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

N° de l'invitation - Solicitation No.

5K004-192423/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN205

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix-soumission

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

N° de l'invitation - Solicitation No.

5K004-192423/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN205

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au **28 août, 2020** inclusivement

6.4.2 Date de livraison

Bien que la livraison soit demandée pour le **15 juillet, 2020**, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le _____.

6.4.3 Points de livraison

La livraison de l'exigence sera faite au point de livraison (s) spécifié à l'annexe « A » du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nancy Baessler, Spécialiste des achat
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Prairie

Téléphone : 306 241 2826
Télécopieur : nancy.baessler@pwgsc-tpsgc.gc.ca

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Determiner

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ _

Télécopieur : ____ _

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix de lot ferme(s) précisés dans l'annexe B, selon un montant total de _____ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont *inclus* et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiements Multiple

Clauses du Guide des CCUA [H1000C](#) (2008-05-12) Paiements multiples

6.6.3 Clauses du Guide des CCUA

[C0100C](#) (2010-01-11) Vérification discrétionnaire des comptes - biens et(ou) services commerciaux

6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

*Determiner***6.7 Instructions relatives à la facturation**

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
travaux.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires**6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8.2 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Manitoba, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2018-06-21), biens (complexité moyenne)
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

6.10 Clauses du Guide des CCUA

B1501C (2008-06-21) Appareillage électrique

B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

C5201C (2008-05-12) Frais de transport payés d'avance

G1005C (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière

N° de l'invitation - Solicitation No.

5K004-192423/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN205

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.11 Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

ANNEXE A

ÉNONCÉ DES BESOINS

1.0 Portée

1.1. Objectif :

Le Programme d'inspection des Services à l'industrie (SI) de la Commission canadienne des grains (CCG) souhaite conclure un marché pour la fourniture et la livraison des articles suivants :

- 1) cinq (5) balances ayant une précision de pesée à quatre décimales près;
- 2) soixante-sept (67) balances ayant une précision de pesée à deux décimales près;
- 3) poids d'essai :
 - cinquante-trois (53) poids d'essai de 2 000 g;
 - cinq (5) poids d'essai de 5 000 g.
- 4) six (6) trousse de poids d'essai, dont chacune comprend :
 - un (1) poids d'essai de 200 g;
 - un (1) poids d'essai de 10 g;
 - un (1) poids d'essai de 1 g.
- 5) treize (13) trousse de poids d'essai, dont chacune comprend :
 - un (1) poids d'essai de 500 g;
 - un (1) poids d'essai de 20 g.

1.2. Contexte :

La CCG a besoin de balances de table ayant une précision à quatre décimales près pour respecter les tolérances servant à déterminer la qualité des essais dont a besoin le laboratoire d'analyse des SI. Elle a également besoin de balances de table ayant une précision à deux décimales près pour respecter les tolérances servant à déterminer le grade décrites dans le Guide officiel du classement des grains.

Ces balances seront utilisées chaque jour à titre d'instrument primaire dans les bureaux et les silos terminaux des Services d'inspection. Les balances peuvent être branchées au réseau informatique de la CCG et être utilisées comme balance principale pour la saisie des données. Pour cette raison, elles doivent être compatibles avec les applications internes de la CCG.

1.3 Sigles :

ASTM	American Society of Testing Materials
CCG	Commission canadienne des grains
CE	Commission européenne
CSA	Association canadienne de normalisation
FAB	Franco à bord
FEO	Fabricant d'équipement d'origine
GOCG	Guide officiel de classement des grains
OSCAR	Certification et consignation des expéditions en ligne
SI	Services à l'industrie
UL	Underwriters Laboratories

2.0 Exigences

- 2.1. Tout le matériel doit être neuf, et ne doit jamais avoir été prêté ou utilisé pour faire des démonstrations. En ce sens, il ne doit pas comporter de pièces remises à neuf et il doit être de fabrication courante.
- 2.2. L'instrument doit être composé de matériel standard ne nécessitant pas de R et D ultérieur et il doit être en production actuellement, en date du présent avis relatif à la spécification applicable et/ou au numéro de pièce du fabricant d'équipement d'origine (FEO).
- 2.3. Les balances ayant une précision à deux décimales près doivent être d'un modèle légal pour le commerce approuvé par Mesures Canada (classe II) pour l'industrie des grains. Elles doivent avoir obtenu la certification de Mesures Canada avant d'être livrées à la CCG et chaque balance doit être accompagnée d'un certificat valide d'un an conformément aux exigences de Mesures Canada. La plaque signalétique appropriée doit être fixée de manière permanente sur les balances et un sceau d'étalonnage doit être scellé. Chaque balance doit comporter l'étiquette de certification initiale de Mesures Canada.
- 2.4. Tous les poids d'essai doivent être certifiés par l'ASTM avant leur livraison à la CCG. Chaque poids et chaque trousse de poids doivent être accompagnés d'un certificat valide d'un an. Une étiquette comportant un numéro de série unique doit être apposée sur chaque trousse de poids d'essai.
- 2.5. L'équipement doit être approuvé par la CSA, la CSA International ou un organisme de certificat national pour le pays de fabrication (c.-à-d. CE ou UL) avant son expédition à la CCG **et/ou** la CCG peut obtenir l'approbation de la CSA après l'acceptation, à condition qu'une norme nationale du pays de fabrication a été respectée, et que l'équipement proposé comporte une étiquette appropriée indiquant sa certification.

3.0 Specifications

3.1 **Balance ayant une précision de pesée à quatre décimales près**

- 1) Doit obtenir la certification de Mesures Canada.
- 2) Doit être lisible à une précision de 0,0001 g ou 0,1 mg.
- 3) Doit avoir une capacité de pesée maximale entre 200 et 220 g.
- 4) Doit avoir une fidélité ne dépassant pas +/- 0,05 mg.
- 5) L'erreur de linéarité maximale ne doit pas dépasser +/- 0,2 mg
- 6) Doit être doté d'une technologie de réglage interne en cas de changement des conditions externes, p. ex., fluctuation de la température.
- 7) Doit fournir une valeur de poids stable dans un délai de deux secondes.
- 8) Les résultats doivent permettre de vérifier activement que toutes les conditions pertinentes pour avoir une pesée exacte sont satisfaites.
- 9) Doit interfacer avec les ordinateurs du réseau et les programmes informatiques propres à la CCG
- 10) Le logiciel doit être compatible avec la version 64 bits de Windows 10.
- 11) La balance doit déterminer une seule valeur de poids stable, puis la transférer au logiciel propre à la CCG sous cette forme.
- 12) Doit être compatible avec le logiciel *LabX* pour appuyer pleinement le respect de la réglementation et l'intégrité des vérifications.
- 13) Doit fournir des lectures exactes en fonction des facteurs environnementaux, notamment les vibrations, l'accumulation de poussière et d'autres particules aériennes légères.
- 14) Doit être doté d'un pare-vent amovible comportant trois points d'accès (au haut, du côté gauche et du côté droit) et un accès par une porte coulissante. À tout le moins, les points d'accès au haut, du côté gauche et du côté droit du pare-vent doivent être dégagés pour permettre de voir l'échantillon et la balance.
- 15) Doit être en mesure de détecter les charges électrostatiques sur les échantillons et les contenants.
- 16) La jauge de contrainte doit être dotée d'une technologie à cellules de pesage améliorée de manière à accroître le niveau de précision lorsque la charge de matériau est minime.
- 17) Doit fonctionner dans une plage de températures entre 5 °C et 35 °C, ou mieux.
- 18) Doit comprendre un clavier amovible.
- 19) Doit afficher un message d'avertissement lorsque la balance n'est pas de niveau. Le dispositif ne doit pas afficher de lecture du poids lorsqu'il n'est pas de niveau.
- 20) Doit afficher des directives à l'écran indiquant à l'utilisateur comment mettre de niveau la balance.

- 21) Le plateau doit être doté d'une technologie destinée à réduire les perturbations causées par les courants d'air lorsque le pare-avent n'est pas utilisé pendant la pesée.
- 22) Doit être préconfigurée avec tous les micrologiciels et logiciels, et être prête à être branchée au moment de l'expédition, conformément à la balance d'essai.
- 23) L'alimentation électrique requise de l'instrument doit être de 110/120V, 50/60Hz.

3.2 **Balance ayant une précision à deux décimales près**

- 1) Doit être approuvée légale pour le commerce par Mesures Canada, classe II.
- 2) Doit avoir une précision de lecture à 0,01 g.
- 3) Doit avoir une capacité de pesée maximale entre 6 000 et 6 200 g.
- 4) Doit avoir une fidélité ne dépassant pas +/- 0,01 g, pendant la vérification de la précision.
- 5) L'erreur de linéarité maximale ne doit pas dépasser +/- 0,02 g
- 6) Doit être doté d'une technologie de réglage interne
- 7) Doit fournir une valeur de poids stable dans un délai de deux secondes.
- 8) Doit interfacer avec les ordinateurs du réseau et les programmes informatiques propres à la CCG.
- 9) Le logiciel doit être compatible avec la version 64 bits de Windows 10.
- 10) La balance doit déterminer une seule valeur de poids stable, puis la transférer au logiciel propre à la CCG sous cette forme.
- 11) Doit fournir des lectures exactes en fonction des facteurs environnementaux, notamment les vibrations, l'accumulation de poussière et d'autres particules aériennes légères.
- 12) La technologie à cellules de pesage de la jauge de contrainte doit être une amélioration de manière à accroître le niveau de précision lorsque la charge de matériau est minime.
- 13) Doit fonctionner dans une plage de températures entre 10°C et 30°C.
- 14) Doit afficher un message d'avertissement lorsque la balance n'est pas de niveau. Le dispositif ne doit pas afficher de lecture du poids lorsqu'il n'est pas de niveau.
- 15) Doit afficher des directives à l'écran indiquant à l'utilisateur comment mettre de niveau la balance.
- 16) Doit être préconfigurée avec tous les micrologiciels et logiciels, et être prête à être branchée au moment de l'expédition, conformément à la balance d'essai.
- 17) L'alimentation électrique requise de l'instrument doit être de 110/120V, 50/60Hz.

3.3 **Poids d'essai et trousse de poids d'essai**

- 1) Tous les poids d'essai doivent être certifiés de classe I par l'ASTM.

- 2) Le certificat d'étalonnage des poids doit indiquer les résultats requis conformément à la norme ISO.
- 3) Le poids doit être fait d'un matériau amagnétique qui est résistant à la corrosion.
- 4) Le poids doit être en une seule pièce, avoir une forme cylindrique avec un bouton.
- 5) La mallette de transport des poids doit être une boîte de plastique résistant aux chocs comportant des garnitures en mousse de qualité supérieure qui ne montrent aucun effet de dissolution ni résidu en raison des années d'utilisation.
- 6) Un numéro de série unique doit être marqué sur chaque trousse de poids.

4.0 Documents et manuels

L'entrepreneur doit fournir un ensemble complet et à jour de documents et de manuels techniques pour l'utilisateur final avec chaque système livré. Il doit de plus fournir des manuels techniques de référence provenant du fabricant d'équipement d'origine (FEO) pour chaque article livré. Les manuels doivent être en anglais et en français.

5.0 Garantie

La garantie complète sur douze mois doit commencer à la date d'acceptation du système. La période visée par la garantie doit comprendre les consultations par téléphone, sans frais, relatives au fonctionnement du système et au dépannage.

6.0 Livraison

- 3.1. Bien que la livraison soit demandée au plus tard le 28 août 2020, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est de huit (8) semaines après la date de réception du bon de commande.
- 3.2. Les frais de livraison comprennent les frais de transport et de déchargement, et sont destination FAB selon les lieux indiqués ci-dessous (voir la page suivante) au plus tard le 28 août 2020.

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES

Une liste complète des spécifications de rendement obligatoires minimales figure dans le « Tableau de conformité » ci-dessous. Les soumissionnaires doivent clairement démontrer que toutes les spécifications obligatoires sont respectées.

1. Les soumissionnaires **doivent** démontrer la conformité du produit proposé à chacune des spécifications de rendement du Tableau de conformité en indiquant si le produit « satisfait » ou « ne satisfait pas » au critère en question.
2. Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer de quelle façon ils respectent chaque spécification de rendement en consignant cette information dans la colonne Spécification de rendement offerte du Tableau de conformité.
3. Les documents techniques justificatifs, comme les fiches signalétiques, les brochures techniques, les photographies ou les illustrations, doivent accompagner la soumission à la clôture de la demande de soumissions, et chacune des spécifications de rendement figurant dans le tableau de conformité doit comporter un renvoi à la section des documents où la conformité est établie. Il incombe aux soumissionnaires de s'assurer que les documents techniques justificatifs fournissent les détails nécessaires pour prouver que le ou les produits proposés respectent les exigences des spécifications de rendement. Si aucun document technique justificatif n'a été publié, le soumissionnaire doit préparer un exposé écrit accompagné d'une explication détaillée de la mesure dans laquelle sa soumission est conforme sur le plan technique.
4. Si les documents justificatifs susmentionnés ne sont pas fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante informera le soumissionnaire qu'il doit les fournir dans les deux (2) jours ouvrables suivant la date de l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
5. Les soumissionnaires doivent soumettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de la demande de soumissions, comme le précise la demande de propositions.
6. Si le ou les produits proposés ne sont pas conformes à l'une ou l'autre des spécifications de rendement obligatoires, la soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.

TABLEAU DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES :

Section de la	Description	État	Réponse du soumissionnaire	Renvoi du soumissionnaire	Éléments attendus dans votre proposition
	Le Programme d'inspection des Services à l'industrie (SI) de la Commission canadienne des grains (CCG) souhaite conclure un marché pour la fourniture et la livraison des articles suivants : cinq (5) balances ayant une précision de pesée à quatre (4) décimales près, soixante-sept (67) balances ayant une précision à deux (2) décimales près, cinquante-trois (53) poids d'essai de 2 000 g, cinq (5) poids d'essai de 5 000 g, six (6) trousseaux de poids d'essai comprenant chacune un (1) poids d'essai de 200 g, un (1) poids d'essai de 10 g et un (1) poids d'essai de 1 g, et treize (13) trousseaux de poids d'essai comprenant chacune un (1) poids d'essai de 500 g et un (1) poids d'essai de 20 g.			Remarque : Le soumissionnaire doit respecter toutes les spécifications indiquées dans l'annexe A. S'il ne respecte pas les exigences minimales, sa proposition sera jugée non recevable et ne sera pas évaluée davantage.	État : O=Obligatoire; I=Information; S=Souhaitable
1	Spécifications de rendement générales				
1.1	Tout le matériel doit être neuf (ne pas avoir été prêté ou utilisé pour faire des démonstrations), en ce sens qu'il ne doit pas comporter de pièces remises à neuf et doit être de fabrication courante.	O			Fournir de la documentation détaillée et des brochures avec la proposition pour démontrer la conformité aux spécifications de la demande de soumissions.
1.2	L'instrument doit être composé de matériel standard ne nécessitant pas de R et D ultérieur et il doit être en production actuellement, en date du présent avis relatif à la spécification applicable et/ou au numéro de pièce du fabricant d'équipement d'origine (FEO).	O			
1.3	Le prestataire de services doit être accrédité selon les normes ISO-9001 et ISO-17025	O			
1.4	Le fabricant d'équipement d'origine doit détenir une certification ISO:9001.	O			
1.5	Le fournisseur doit être un vendeur autorisé de l'unité qu'il propose à l'État.	O			
2	Spécifications de l'instrument				
2.1	La balance avant une précision de pesée à quatre décimales près doit respecter les conditions suivantes :				
2.1.1	La balance doit obtenir la certification de Mesures Canada.	O			Fournir de la documentation détaillée et des brochures avec la proposition pour démontrer la conformité aux spécifications de la demande de soumissions.
2.1.2	Doit être lisible à une précision de 0,0001 g (ou 0,1 mg).	O			
2.1.3	Doit avoir une capacité de pesée maximale entre 200 et 220 g.	O			
2.1.4	Doit avoir une fidélité ne dépassant pas +/- 0,05 mg.	O			
2.1.5	L'erreur de linéarité maximale ne doit pas dépasser +/- 0,2 mg.	O			
2.1.6	Doit être doté d'une technologie de réglage interne.	O			
2.1.7	Doit fournir une valeur de poids stable dans un délai de deux secondes.	O			
2.1.8	Les résultats doivent permettre de vérifier activement que toutes les conditions pertinentes pour avoir une pesée exacte sont satisfaites	O			

LÉGENDE : O=Obligatoire; I=Information; S=Souhaitable

Section de la	Description	État	Réponse du soumissionnaire	Renvoi du soumissionnaire	Éléments attendus dans votre proposition
2.1.9	Doit interfacer avec les ordinateurs du réseau et les programmes informatiques propres à la CCG.	O			
2.1.10	Le logiciel doit être compatible avec la version 64 bits de Windows 10.	O			
2.1.11	La balance doit déterminer une seule valeur de poids stable, puis la transférer au logiciel propre à la CCG sous cette forme.	O			
2.1.12	Doit être compatible avec le logiciel LabX pour appuyer pleinement le respect de la réglementation et l'intégrité des vérifications.	O			
2.1.13	Doit fournir des lectures exactes en fonction des facteurs environnementaux, notamment les vibrations, l'accumulation de poussière et d'autres particules aériennes légères.	O			
2.1.14	Doit être doté d'un pare-vent amovible comportant trois points d'accès (au haut, du côté gauche et du côté droit) et un accès par une porte coulissante. À tout le moins les points d'accès au haut, du côté gauche et du côté droit du pare-vent doivent être dégagés pour permettre de voir l'échantillon et la balance.	O			
2.1.15	Doit détecter les charges électrostatiques sur les échantillons et les contenants.	O			
2.1.16	La jauge de contrainte doit être dotée d'une technologie à cellules de pesage améliorée de manière à accroître le niveau de précision lorsque la charge de matériau est minime.	O			
2.1.17	Doit fonctionner dans une plage de températures entre 5 °C et 35 °C, ou mieux.	O			
2.1.18	Doit comprendre un clavier amovible.	O			
2.1.19	Doit afficher un message d'avertissement lorsque la balance n'est pas de niveau. Le dispositif ne doit pas afficher de lecture du poids lorsqu'il n'est pas de niveau.	O			
2.1.20	Doit afficher des directives à l'écran indiquant à l'utilisateur comment mettre de niveau la balance.	O			
2.1.21	Le plateau doit être doté d'une technologie destinée à réduire les perturbations causées par les courants d'air lorsque le pare-vent n'est pas utilisé pendant la pesée.	O			
2.1.22	Doit être préconfigurée avec tous les micrologiciels et logiciels, et être prête à être branchée au moment de l'expédition, conformément à la balance d'essai.	O			
2.1.23	Doit comprendre plusieurs ports, p. ex., USB, pour chaque connectivité et l'exportation de données.	S			
2.2	<u>La balance ayant une précision de pesée à deux décimales près doit respecter les conditions suivantes :</u>				
2.2.1	Doit être approuvée légale pour le commerce par Mesures Canada, classe II.	O			
2.2.2	Doit avoir une précision de lecture à 0,01 g.	O			
2.2.3	Doit avoir une capacité de pesée maximale entre 6 000 et 6 200 g.	O			

LÉGENDE : O=Obligatoire; I=Information; S=Souhaitable

Section de la	Description	État	Réponse du soumissionnaire	Renvoi du soumissionnaire	Éléments attendus dans votre proposition
2.2.4	Doit avoir une fidélité ne dépassant pas +/- 0,007 g.	O			
2.2.5	L'erreur de linéarité maximale ne doit pas dépasser +/- 0,02 g.	O			
2.2.6	Doit être doté d'une technologie de réglage interne.	O			
2.2.7	Doit fournir une valeur de poids stable dans un délai de deux secondes.	O			
2.2.8	Doit interfacer avec les ordinateurs du réseau et les programmes informatiques propres à la Commission canadienne des grains.	O			
2.2.9	Le logiciel doit être compatible avec la version 64 bits de Windows 10.	O			
2.2.10	La balance doit déterminer une seule valeur de poids stable, puis la transférer au logiciel propre à la CCG sous cette forme.	O			
2.2.11	Doit fournir des lectures exactes en fonction des facteurs environnementaux, notamment les vibrations, l'accumulation de poussière et d'autres particules aériennes légères.	O			
2.2.12	La jauge de contrainte doit être dotée d'une technologie à cellules de pesage améliorée de manière à accroître le niveau de précision lorsque la charge de matériau est minime.	O			
2.2.13	Doit fonctionner dans une plage de températures entre 5 °C et 40 °C, ou mieux.	O			
2.2.14	Doit afficher un message d'avertissement lorsque la balance n'est pas de niveau. Le dispositif ne doit pas afficher de lecture du poids lorsqu'il n'est pas de niveau.	O			
2.2.15	Doit afficher des directives à l'écran indiquant à l'utilisateur comment mettre de niveau la balance.	O			
2.2.16	Doit être préconfigurée avec tous les micrologiciels et logiciels, et être prête à être branchée au moment de l'expédition, conformément à la balance d'essai.	O			
2.2.17	Transmet au moyen d'une technologie sans fil les données entre la balance et un ordinateur, une tablette ou une imprimante.	S			
2.2.18	Doit comprendre un boîtier entièrement en métal pour protéger la cellule de pesée des facteurs environnementaux.	S			
2.2.19	Doit comprendre un affichage clair à gros chiffres sur un écran tactile personnalisé en couleurs.	S			
2.2.20	La balance comprend un pied de support arrière réglable destiné à améliorer la stabilité.	S			
2.2.21	L'instrument est facile à nettoyer, p.ex. plateau à surface plane et résistant aux produits chimiques.	S			
2.3	Les poids d'essai et les troussees de poids d'essai doivent respecter les conditions suivantes :				
2.3.1	Tous les poids (2 kg, 5 kg, 200 g, 10 g, 500 g, 20 g) doivent être certifiés de classe 1 par l'ASTM.	O			

LÉGENDE : O=Obligatoire; I=Information; S=Souhaitable

Section de la	Description	État	Réponse du soumissionnaire	Renvoi du soumissionnaire	Éléments attendus dans votre proposition
2.3.2	Le certificat d'étalonnage doit indiquer les résultats requis conformément à la norme ISO.	O			
2.3.3	Le poids doit être fait d'un matériau amagnétique qui est résistant à la corrosion.	O			
2.3.4	Le poids doit être en une seule pièce, avoir une forme cylindrique et comporter une poignée.	O			
2.3.5	La manière de transport des poids doit être une poutre de plastique résistant aux crocs comportant des garnitures en mousse de qualité supérieure qui ne montrent aucun effet de dissolution ni résidu en raison des années d'utilisation.	O			
2.3.6	Un numéro de série unique doit être marqué sur chaque trousse de poids.	O			
2.3.7	La trousse de poids contient des pinces brucelles ou des fourches, des gants et les autres accessoires requis pour manipuler les poids de façon professionnelle.	S			
3	Spécifications électriques				
3.1	L'alimentation électrique requise de l'instrument doit être de 110/120V, 50/60 Hz.	O			Fournir de la documentation détaillée et des brochures avec la proposition...
3.2	L'équipement doit être approuvé par la CSA, la CSA International ou un organisme de certificat national pour le pays de fabrication (c.-à-d. CE ou UL) avant son expédition à la Commission canadienne des grains (CCG). ET/OU La CCG peut obtenir l'approbation de la CSA après l'acceptation, à condition qu'une norme nationale du pays de fabrication a été respectée, et que l'équipement proposé comporte une étiquette appropriée indiquant sa certification.	O			
4	Livraison, inspection et conditionnement				
4.1	Destination FAB : aux bureaux d'inspection de la CCG partout au Canada, au plus tard le 28 août 2020	O			Confirmer votre engagement à satisfaire à ces besoins en approvisionnement.
4.2	L'inspection et l'acceptation seront réalisées au point de réception à la satisfaction de l'utilisateur désigné ou d'un représentant autorisé. L'essai d'acceptation comprendra l'utilisation de l'équipement dans diverses applications pour vérifier qu'il fonctionne selon les normes de rendement mentionnées dans ce document. L'acceptation à ce moment ne limite en aucun cas le rendement attendu pendant la durée de vie de l'équipement ou les obligations du fournisseur durant la période de garantie.	O			
4.3	Le conditionnement et l'expédition doivent être conformes à la norme de l'industrie pour tous les articles afin qu'ils arrivent intacts à destination. Les bordereaux d'emballage doivent accompagner chaque envoi. Il incombera à l'entrepreneur de veiller à la livraison sécuritaire et à l'installation et d'obtenir l'acceptation de l'unité. Tous les articles demeureront sous la responsabilité de l'entrepreneur jusqu'à la livraison et jusqu'à l'inspection et l'acceptation d'un représentant autorisé du Canada. Après l'acceptation de l'unité, tous les frais engagés pour le remplacement d'un équipement défectueux pendant le transport vers la destination seront assumés par l'entrepreneur, et l'équipement ne doit pas être considéré comme étant « livré » pour satisfaire aux exigences susmentionnées en ce qui concerne la date de livraison, sauf si l'équipement n'est pas endommagé et s'il est prêt pour l'essai d'acceptation.	O			

LÉGENDE : O=Obligatoire; I=Information; S=Souhaitable

Section de la	Description	État	Réponse du soumissionnaire	Renvoi du soumissionnaire	Éléments attendus dans votre proposition
5	Documents et manuels				
5.1	L'entrepreneur doit fournir un ensemble complet et à jour de documents et de manuels techniques pour l'utilisateur final avec l'appareil. Il doit de plus fournir des manuels techniques de référence provenant du fabricant d'équipement d'origine (FEO) pour chaque article livré.	O			Confirmer votre engagement à fournir les documents et les manuels techniques.
5.2	Les manuels doivent être en anglais et en français.	O			
6	Garantie				
6.1	La garantie doit prévoir des services sur place et elle doit faire appel à des techniciens de service agréés qui sont employés par le vendeur et qui ont reçu une formation donnée par le vendeur.	O			Confirmer votre engagement à fournir les documents et les manuels techniques.
6.2	La période visée par la garantie doit comprendre les consultations par téléphone, sans frais, relatives au fonctionnement du système et au dépannage.	O			

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Appendice 1 de l'annexe A – Lieux de livraison

Quantité à livrer						Lieu/Personne-ressource/Adresse
Balances		Poids		Trousses de poids		
Quatre décimales	Deux décimales	2 kg	5 kg	200/10/1g	500/20g	
1	15	15	1	1	3	Montréal Joanne Prinsen (514-360-7772) Commission canadienne des grains 13-2901, rue Rachel Est Montréal (Québec) H1W 4A4
0	10	8	0	0	3	Hamilton Kris Wonitowy (905-560-1802) Commission canadienne des grains Unité 3A, 2255, rue Barton Est Hamilton (Ontario) L8H 7T4
1	13	9	1	1	1	Thunder Bay Troy Pilatzke (807-626-1410) Commission canadienne des grains 221, rue Archibald Nord, 2 ^e étage Thunder Bay (Ontario) P7C 3Y3
1	17	14	1	1	3	Vancouver Todd Travis (604-666-2028) Commission canadienne des grains 300-333, rue Seymour Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5A6
0	3	1	0	0	0	Prince Rupert Chris King (250-627-3036) Commission canadienne des grains 1300 Ridley Island Road Prince Rupert (Colombie-Britannique) V8J 3W8
0	1	1	0	0	0	Calgary Scott Kippin (403-292-4211) CCG – Centre de service de Calgary 6130, 4 ^e rue SE, suite 14 Calgary AB T2H 2B6
0	1	1	0	0	0	Saskatoon Joey Vanneste (306-975-5714) CCG – Centre de service de Saskatoon 103-108, promenade Research Saskatoon (Saskatchewan) S7N 3R3
0	1	1	0	0	0	Weyburn Judy Elias (306-848-3350) CCG – Centre de service de Weyburn 105-117, 3 ^e rue NE Weyburn SK S4H 0W3
2	6	3	2	3	3	Winnipeg Soo Lee (204-297-9398) Commission canadienne des grains 800-303, rue Main Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8
5	67	53	5	6	13	TOTAL

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Les soumissionnaires **DOIVENT** soumettre les prix ou les tarifs fermes pour la durée du contrat proposé pour tous les articles énumérés ci-après. **La présente partie, une fois remplie, est considérée comme la soumission financière du soumissionnaire.**

Les soumissionnaires doivent fournir leur soumission en tenant compte de l'unité de distribution demandée. Il incombe au soumissionnaire d'effectuer la conversion vers l'unité de distribution requise. Dans le cas contraire, la soumission sera déclarée non recevable et sera rejetée d'emblée.

Si une erreur se glisse dans le prix calculé de la proposition du soumissionnaire, le prix unitaire prévaudra et le prix calculé sera corrigé au cours de l'évaluation. Toute erreur dans les quantités de la proposition du soumissionnaire doit être corrigée pour correspondre aux quantités indiquées dans la demande de propositions.

Toute section laissée en blanc se verra attribuer la valeur par défaut de « 0,00 » ou « néant ».

Les tarifs indiqués doivent demeurer fermes pendant toute la durée du contrat. Les tarifs DOIVENT comprendre TOUS les coûts associés à la prestation des services décrits dans l'Énoncé des besoins (annexe A, ci-jointe). La TPS, si elle s'applique, doit être indiquée séparément sur toutes les factures liées au contrat. Le paiement sera effectué conformément aux barèmes de prix suivants.

TABLEAU1 :

ARTICLE N°	DESCRIPTION	QTÉ	UNITÉ DE DISTRIBU TION	PRIX UNITAIRE	PRIX CALCULÉ
1	Balance ayant une précision de quatre décimales près Marque et modèle : _____	5	chacun	\$	\$
2	Balance ayant une précision de deux décimales près Marque et modèle : _____	67	chacun	\$	\$
3	Poids d'essai jusqu'à 2 000 g	53	chacun	\$	\$
4	Poids d'essai jusqu'à 5 000 g _____	5	chacun	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.

5K004-192423/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID

STN205

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

5	Trousses de poids d'essai, chacune comprenant : - un (1) poids d'essai de 200 g; - un (1) poids d'essai de 10 g; - un (1) poids d'essai de 1 g.	6	chacun		
6	Trousses de poids d'essai, chacune comprenant : - un (1) poids d'essai de 500 g - un (1) poids d'essai de 20 g	13	chacun		
7	Garantie de 12 mois (doit comprendre des services de consultation téléphonique)	1	lot		
TOTAL				\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5K004-192423/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5K004-192423

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier

Id de l'acheteur - Buyer ID
STN205
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLEAU 2 : COÛTS D'EXPÉDITION

Quantité article 1	Quantité article 2	Quantité article 3	Quantité article 4	Quantité article 5	Quantité article 6	LIEU D'EXPÉDITION	ADRESSE	UNITÉ	PRIX CALCULÉ
1	15	15	1	1	3	Montréal	Commission canadienne des grains 13-2901, rue Rachel Est Montréal (Québec) H1W 4A4	Lot	\$
0	10	8	0	0	3	Hamilton	Commission canadienne des grains Unité 3A, 2255, rue Barton Est Hamilton (Ontario) L8H 7T4	Lot	\$
1	13	9	1	1	1	Thunder Bay	Commission canadienne des grains 221, rue Archibald Nord, 2 ^e étage Thunder Bay (Ontario) P7C 3Y3	Lot	\$
1	17	14	1	1	3	Vancouver	Commission canadienne des grains 300-333, rue Seymour Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5A6	Lot	\$
0	3	1	0	0	0	Prince Rupert	Commission canadienne des grains 1300 Ridley Island Road Prince Rupert (Colombie-Britannique) V8J 3W8	Lot	\$
0	1	1	0	0	0	Calgary	CCG – Centre de service de Calgary 6130, 4 ^e rue SE, unité 14 Calgary (Alberta) T2H 2B6	Lot	\$
0	1	1	0	0	0	Saskatoon	CCG – Centre de service de Saskatoon 103-108, promenade Research Saskatoon (Saskatchewan) S7N 3R3	Lot	\$
0	1	1	0	0	0	Weyburn	CCG – Centre de service de Weyburn 105-117, 3 ^e rue NE Weyburn (Saskatchewan) S4H 0W3	Lot	\$
2	6	3	2	3	3	Winnipeg	Commission canadienne des grains 800-303, rue Main Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8	Lot	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
XXXXXX-XXXXXXX/X
N° de réf. du client - Client Ref. No.
XXXXXX-XXXXXX

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier
xxxxx.XXXXXX-XXXXXX

Id de l'acheteur - Buyer ID
XXXXX
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TOTAL					\$

TABLEAU 3 :

Total Tableau 1	\$
Total Tableau 2	\$
TOTAL (évalué) FINAL	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.

XXXXXX-XXXXXXX/X

N° de réf. du client - Client Ref. No.

XXXXXX-XXXXXX

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

xxxxx.XXXXXX-XXXXXX

Id de l'acheteur - Buyer ID

XXXXX

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)